

# The Alternative Belarusian Dictionary

Version date: 1 June 2004

© 1995-2004 The Alternative Dictionaries

Web site: <http://www.notam02.no/~hcholm/altlang/>

---



## PREFACE, DISCLAIMER AND COPYRIGHT

This dictionary consists of contributions made by voluntary Internet users. The contributors are not paid for their entries in any way. Due to several incidents of abuse in previous version of the submission system, contributors who made entries then are made anonymous in this version. Contributors who want to be credited for old entries should contact the editor (see web site for contact information).

The entries are not guaranteed to be accurate. No responsibility is taken for the content. Although the entries may describe terms that are racist, sexist, blasphemous or derogatory in other ways, the descriptions themselves should be in a neutral language. If you find entries with derogatory descriptions, you may contact the editor (see web site for contact information).

This dictionary, or part of it, is not to be used for commercial purposes. "Mirroring" on other web sites is not permitted. The dictionary may be copied freely for personal use. Shorter excerpts of the content may be quoted, as long as the source is referenced, including the URL to the web site. Permission may be given to use entire dictionaries for special non-profit scientific, artistic or similar purposes.

The Alternative Dictionaries are a non-profit project. An exception to this is sponsoring to help the project survive, if that should become necessary. Donations in form of books or other printed matter relevant to the project are welcome!

Hans-Christian Holm

Editor, the Alternative Dictionaries

Web site: <http://www.notam02.no/~hcholm/altlang/>

**хуйня** ~ chujnia (noun, fem.) ‡ 1) *trash, junk*  
2) *thing, item* EG **Kudy ty schavala hetu chujniu?** *Where did you put that thing.* NOTE  
Originates from "chuj" (see), therefore very strong.

## а

**атрымаць пиздзюлей** ~ atrymac pizdziuliej  
(intr. verb phrase) ‡ *to be beaten up* NOTE  
Similar to "atrymac pizdy". Also see "dasci pizdziuliej"

**атрымаць пизды** ~ atrymac pizdy (intr. verb phrase) ‡ *to be beaten up* EG **Toj chto pizdzić atrymlivaje** (pr. tense, imperfect, sing., 3rd person) *pizdy. Those who talk shit get beaten.* EG **Za takuju chujniu ty atrymajesz** (fut. tense, perfect, sing., 2nd person) *pizdy. For such shit you would be beaten up.* NOTE  
Also see "davać pizdy".

## б

**байструк** ~ bajstruk [bajstruk] (noun, masc.) † *bastard* NOTE Pronunciation: 'by-strook'.  
Generally means a child born from an unmarried woman. Neither as common nor as strong as English 'bastard'. Often used in its literal sense, yet pretty offensive.

**бздзэць** ~ bzdzeć (verb) † *to produce stinky smell from one's ass* NOTE Does not necessarily imply farting (with sound). This word means producing the smell as such when there may be and may be not the sound effect. Exs.: **Kali John spić, jon bzdzić** (pr. tense) *tak szto nivodny kamar navokal żyvy nie zastajecca.* When John stinks, no mosquito around him stays alive.

**блядзь** ~ bliadz' (noun, fem.) ‡  
*whore, slut, bitch* NOTE The most common

sworn word. Very often used to express disappointment as English 'oh, shit!'. Also used widely to connect words as English 'like', 'you know', 'kind of things', 'sort of stuff'. Used in its literal sense as well; then this word gains its greatest sworn strength and abusive effect.

## в

**гамасек** ~ hamasek [ɣəma'sek] (masc. noun, pl.: hamaseki) *homosexualist* EG **Nie jabisia z hamasekam -- padlovisz SNID.** *Don't fuck with a gay -- you'll catch AIDS.* NOTE This word is a shortened literary word "hamaseksualist" which has the same meaning. As it often happens, many of such shortened words become slangish.

**гаўно** ~ hauno [ɣaw'no] (noun, neut.) † *shit* EG **Ты гаўно! | Ты hauno!** *You're shit!* NOTE Also may mean a worthless person. Used very commonly.

**граць на дудцы-валасянцы** ~ hrać na dudcy-valasjancy (verb phrase) *to give a blowjob To play a hairy trumpet.* EG **Mary hraje na dudcy-valasjancy sztodzionna.** *Mary gives a blowjob daily.* NOTE Often used as a joke.

## д

**дасци пиздзюлей** ~ dasci pizdziuliej (tr. verb phrase) ‡ *to beat up* NOTE Similar to "davać pizdy". Also see "atrymac pizdziuliej"

**дасци пизды** ~ dasci pizdy (tr. verb phrase) ‡ *to beat up* EG **Budziesz zalupacca -- damo** (future tense, perfect, plural, 1st person) *pizdy. If you're gonna argue, we will beat the shit out of ya!* EG **Za takuju chujniu u nas dajuć** (pr. tense, imperfect, impersonal) *pizdy.*

*For such shit you would be beaten up among us.*

**драчыць, драчыцца** ~ draczyć (verb), draczcycca (verb) † *to masturbate* **EG John droczyc'**(present tense) **soj chuj kożny dzień.** *John masturbates his dick every day. Compare: EG John drozcycca(present tense) **kożny dzień.** *John masturbates(himself) every day.* **EG Mary nia vedaje kol'ki jana budzie jaszcz z hetym usim draczcycca.** *Mary doesn't know how long she is going to do all that(read 'that fucking shit').* **NOTE** Offensive word. The first form is used in conjunction with an object(of masturbation), whereas the second form is used independently and means self-masturbating (with no object added). The second form may also mean 'to do something(usually something boring)'.*

**дрыстаць** ~ drystać (verb, intr.) † *a* **EG Szcyl'na zaczyniaj dzvery u sral'niu kali drystajesz, bo inaksz zabdzisz** (this verb has common root with bzdzeć{see}, but is referred to the future) **usu chatu i agluszusz susedziej.** *When taking a shit when having indigestion, close the shithouse door or else you will stink the house all over and make the neighbours deaf.* **NOTE** This complex term is used commonly.

## Ж

**жопа** ~ żopa (fem. noun, pl. żopy) † *anus* **EG U Johna vialikaja żopa, bo jon liubić siadzieć i hliadzieć teliavizar.** *John has a big ass because he likes to sit and watch TV.* **NOTE** The word is very common, most often used in its literary sence.

**жыд** ~ żyd (masc. noun, pl.: żydy) † *a Jew* **EG Żyd jabany! Musić akuliary naczapiu, dyk moża pizdzieć niama lady szto!** *Fucking Jew!*

*Thinks when he put glasses on, he can say fucking trash.* **NOTE** Only those who do not respect other nations use that word. The word is used to express disrespect, sometimes serving as a substitute for the proper word. Also see: "maskal", "chachol", "pszek" and "labus".

## 3

**залупа** ~ zalupa (fem. noun, pl. zalupy) † *dickhead* **EG Q. Navoszta patrebna zalupa? -- A. Kab ruka nie zyhodzila.** *Q. What is the dickhead for. A. Not to let the hand to slide off (the cock). (common joke)* **EG Niama u goradzie vialiczeiszaj zalupy czym John.** *There is no a person in town that would go into arguments as easily as John.* **NOTE** Also may mean a person who is looking for a fight, going into arguments etc.

**залупацца** ~ zalupacca (verb, intr.) † *to look for a fight, to start argument* **ETYM** This word is derived from the word "zalupa", and therefore is very strong as such. **EG Nie zalupajcia bo zaraz pizdy damo.** *Don't start argument or we'll beat the shit outta ya now! (This is an example of a pretty rough conversaton)*

**засранец** ~ zasraniec (noun, masc.) † *one who shit in his pants, one who is still a child to do something* **EG Ty jaszcz zaszraniec kab kuryc'.** *You are still a diaper shitter to smoke.*

## K

**курва** ~ kurva (fem. noun, pl. kurvy) † *bitch, slut* **EG Mary takaja kurva -- jana perajabalasia z usim horadam.** *Mary is a slut: she's fucked with everyone in town.* **NOTE** Very seldom used as an expression for female

dog, but very often when speaking of a woman that sleeps with everyone. Also used as a general abuse.

## Л

**лабус** ~ labus (masc. noun, pl.: labusy) † *a Lithuanian* EG **U Vilniuskim ciahniku naszych niama -- adnyja labusy, da j hodzy!** *There is no people of ours in the train via Vilnius(Lithuanian capital), just the Lithuanians and that's all.* NOTE Not used by people who respect the other nations. Unfortunately, this word is still used in some people's languages. Also look under 'maskal', 'chachol', 'z\*yd' and 'pszek'.

## М

**маскаль** ~ maskal' (noun, pl.: maskali) † *a Russian* ETYM This word origins from the word 'Maskva' which means in Bielorrussian the city of Moscow. EG **Maskali akupavali naszu ziamliu.** *The Russians occupied our land.* NOTE The best part of people does not use such a word under any circumstances, since nationalistic hate is one of the most shameful sides of our lives. Look also under 'chachol', 'labus', 'pszek' and 'z\*yd'.

## Н

**нестаяк** ~ niestajak (masc. noun, pl.: niestajaki) *soft cock, that doesn't get hard, "noodle"* EG **Mary, jabacca choczasz? -- Nie, nie chaczu -- u tabie z\*a niestajak.** *Mary, want to go for a fuck? -- No, I don't want to, your cock is a "noodle".* NOTE This word means the soft cock, that cannot be hardened as opposed to the one that does get hard. Also see "stajak".

## П

**пиздаболь** ~ pizdabol' (masc. noun, pl.: pizdaboly) † *idiot, fool* EG **Nu ty i pizdabol! Pizdisz usialiakuju chujniu, kali tabie nichto nie pytaje!** *You're such an idiot -- tell fuckin' stupid stuff when no one asks you.* NOTE Very strong. Most often used to abuse a person who has said or done something wrong.

**підар** ~ pidar (noun, masc.) † *fag* EG **Ty, pidar, kudy ty shavau maje zapalki?** *You, punk, where did you hide my matches?* NOTE Origins from the word "pedzerast", which is not a swear. The latter is followed by the word "pidaras", which is a strong swear. The word "pidar" is a short form of "pidaras", and has pretty much the same sworn strength. Sometimes the word is used just as an abusive expression applied to any male (doesn't work with a female) person.

**підарас** ~ pidaras (masc. noun, pl.: pidarasy) † *faggot* ETYM Stems from a literary word 'piedzierast'(pederast). EG **Mary zavie Johna jebanym pidarasam.** *Mary calls John 'fucking faggot'.* NOTE This word is very abusive.

**підарасіць** ~ pidarasic' (verb, tr.) † *1) to fuck in the ass (usually another male), 2) to clean, wash, vacuum etc.* EG **John liubic' kali jaho pidarasiac'.** *John likes to be fucked in his ass.* EG **Bliadz', znou zabrudzili usio pamiaszkanne, prydziecca pol pidarasic'.** *Fuck, they polluted the whole place, I'll have to vacuum the floor fuckin' again.* NOTE This word originates in "pidaras (see)", but is a stronger curse because refers to the actual intercourse. Not suitable for common use in unknown media.

**пізда** ~ pizda (noun, fem.) † *cunt* EG **Mary pakazala Johnu svaju pizdu('u' is an ending).**

Mary showed her cunt to John. EG **Mary takaja pizda!** *Mary is such a cunt(whore, bitch). This word also has a meaning of a (bad) end, of complete breaking (failure) of something.* EG **Pizda nam!** *We are all finished!* EG **Pizda hetaj maszynie!** *This vehicle is all done (badly broken, impossible to be repaired etc).* NOTE Very offensive word. Also may mean 'slut', 'bitch' or 'whore'.

**підзэць** ~ pizdec' (verb, intr.) † 1) to talk, speak, tell 2) to talk shit EG **Budziesz pizdziec'-- budziesz pizdy atrymlivac'.** *If you're gonna talk shit you're gonna be beaten.* EG **My siadzieli i pizdzieli.** *We were sitting and talking.* NOTE X1) is used as a substitute for the proper word, X2) is used to express dissatisfaction with what someone says (said). Although originates from "pizda", this word means actions connected with conversation.

**підзічы** ~ pizdyczy (adj.) † extremely talkative EG **John vel'mi pizdziuczy bo jon moz\*a pizdziec' pjac' hadzin biez perapynku.** *John is extremely talkative because he can speak for 5 hours with no breaks.*

**підзюк** ~ pizdziuk (masc. noun, pl.: pizdziuki) † one who talks too much EG **John pizdziuk bo jon moz\*a pizdziec' pjac' hadzin biez perapynku.** *John talks too much because he can speak for 5 hours with no breaks.*

**підзюліна** ~ pizdziulina (fem. noun, pl.: pizdziuli) † blow (when fighting) ETYM This word has its roots in the word "pizda", and therefore is very strong as such. EG **Apracza perszaje pizdziuliny, John zvaliusia u kanavu.** *After the first blow, John fell in a ditch.*

**пшек** ~ pszek [pSek] (masc. noun, pl.: iõâ³) † a Pole EG **Nie addadzim zachodnija rajony krainy pszekam!** *We shall not yield the*

*Western regions of the country to the Polish.*

NOTE Only those who do not respect other nations use that word. The word is used to express disrespect, sometimes serving as a substitute for the proper word. Also see: "maskal", "chachol", "z\*yd" and "labus".

**пярдзэць** ~ piardzec' (verb, intr.) † to fart EG **John piardzic' zaszmat -- jon niby z\*opaj dysza.** *John fart way too much as if he breathes with his ass.* NOTE "piardzec'" does not have the same meaning as "bzdzec'". "Bzdzec'" means to produce the smell of feces, not necessarily with a loud fart blow, while "piardzec'" means to fart loudly (not essentially with stinky smell). Compare to "bzdziec", "drystac'".

## C

**свіння** ~ svinnia (noun, pl.: svinni) pig EG **Nu ty i svinnia.** *You are such a pig.* NOTE Used in the same way as the English translation. Most often refers to an inaccurate gross person.

**срака** ~ sraka (fem. noun, pl.: sraki) † ass EG **Nu i sraka u tabie, szto ni u jakija dzvery nia uliezie!** *What an ass you got, doesn't fit through any door!* NOTE This word is stronger than the English counterpart "ass".

**сральня** ~ sral'nia (fem. noun, pl.: sral'ni) † shithouse EG **Bliadz! Znou nictu nie pavesiu tualetnaje papiery u sral'niu, szto mnie pal'cam u sraku liezci!** *Fuck! Nobody hung toilet paper in the shithouse again, am I supposed to wipe my asshole with fingers?* NOTE Not very common, but encountered often.

**сраць** ~ srac' (verb) † to shit EG **John zausiody idzie srac' piac' razou na dzien'.** *John always goes to shit five times a day.* NOTE Vulgar

word. Used pretty much in the same fashion as the English counterpart.

**стаяк** ~ stajak (masc. noun, pl.: stajaki) *hard cock* EG **Mary! Pajszli jabacca -- u mianie zaraz taki stajak!** *Mary! Let's go fuck, my prick is so hard now.* NOTE This word means the hard cock as opposed to the soft one. Literally means "stand". Also see "niestajak".

**сука** ~ suka (noun, fem.) 1) *bitch*, 2) *rat (one who reports the others to the administration, police etc)* EG **Nu ty i suka!** *You are such a bitch (son of a bitch)!* EG **John suka - jon dakladau na usich u KDB.** *John is a rat: he reported about everyone to KGB.* NOTE "Suka" means female dog, but used as a common curse. Can be used with both females and males, but grammatically declined as a feminine noun. Weaker than "kurva" but more common. The second meaning is especially popular in and around criminal media.

**сцакі** ~ scaki (noun, pl.) † *urine* EG **Chulia ja pavinien admyvac' hetuja scaki?!** *How come am I supposed to wash all that piss?!* NOTE Same meaning as that for "sculi".

**сцаць** ~ scac` (verb) † *to piss (literal sense), to fear (transitive meaning)* NOTE Commonly used to express the actual urinating as well as a person's being afraid.

**сцулі** ~ sculi (noun, pl.) † *urine* NOTE Ex.: **Chulia ja pavinien admyvac' hetuja sculi?!** *How come am I supposed to wash all that piss?!*

**сцуль** ~ scul' (masc. noun, pl.: sculi) † *coward* EG **Chulia ty jak toj scul'? Pajszli damo im pizdziulej!** *Why the fuck you behave like a coward? Let's go beat the shit outta them!* NOTE Means, in fact, the one that "scuc""(lit.

English "pisses") (3rd person, sing., pr. tense of "scac').

## X

**хахол** ~ chachol (masc. noun, pl.: chachly) † *a Ukrainian* EG **Chachly jaduc' sala, a my jamo bul'bu.** *The Ukrainians eat bacon whereas we (the Bielorusians) eat potatoes.* NOTE Not used by people who respect the other nations. Unfortunately, this word is still used in some people's languages. Also look under 'maskal', 'labus', 'z\*yd' and 'pszek'.

**хуй** ~ chuj (noun, masc.) † *prick, cock, dick* EG **John zapytau Mary ci chocza jana pasasac' jaho chuj.** *John asked Mary if she wants to suck his cock.* NOTE A lot stronger than the English translations. Although common, this word is very offensive especially when used directly.

**хуля** ~ chulia (interrog. pronoun) † *why* EG **Chulia ty scysz? Pajszli jabacca!** *What do you fear? Let's go fuck!* NOTE Used in interrogative sentences. This word has its roots in the word "chuj", and therefore very strong as such.

**хуясос** ~ chujasos (masc. noun, pl.: chujasosy) † *cocksucker* EG **Nu ty i chujasos!** *You are such an asshole!* NOTE This is not a gay slang, even though it is grammatically a masculine noun. The word is simply used as a common abuse.

## Ц

**цыцка** ~ cycka (fem. noun, pl. cycki) † *breast(s), boob(s)* EG **Mary, u tabie cycka baczna!** *Mary, your boob is open to the public!*

## Я

ябаць (-ца) ~ jabać (-ca) (verb) ‡ *to fuck* EG

**John liubić jabać Mary.** *John likes to fuck*

*Mary.* EG **Jabacca – niczoha niama prasciej.**

*There is nothing simpler than fucking.* NOTE

Like in the word draczyć(-ca), the suffix (-ca) at the end makes the verb intransitive. Unlike its counterpart, this word is used in its literal sense only. To say 'oh, fuck!' you should use the word 'bliadz'. The (-ca) form may also mean to do something (boring)(look 'draczycca').